


(HU) Teljesítménynyilatkozat / (DE) Leistungserklärung / (EN) Declaration of Performance / (SRB) Izjava o svojstvima / (BG) Декларация за експлоатационни показатели / (HR) Izjava o svojstvima / (SI) Izjava o lastnostih / (SK) Vyhlásenie o parametroch / (RU) Декларация о производительности / (UK) Декларация продуктивності / (RO) Declarația de performanță	
Száma / Nr / No / Broj / No / Broj / Številka / Číslo / Номер / Номер / Numar: DoP-3178-01-06-0519	
(HU) Termék típus egyedi azonosító kódja / (SI) Identifikacijska koda tipa produkta / (DE) Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: / (EN) Identification code of product type: / (SRB) Jedinstveni identifikacioni kod vrste proizvoda / (BG) Уникален идентификационен код на типа продукт / (HR) Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda / (SK) Identifikačný kód typu výrobku / (RU) Уникальный идентификационный номер типа продукта / (UK) Унікальний ідентифікаційний код типу продукту / (RO) Codul de identificare al produsului tip	TWIST / 31781273.. (HU) Égetett agyag tető- és kiegészítőcserepek. Natur, engobozott, mázas színekben és sima, vagy érdesített felülettel./ (DE) Dach- und Formziegel. In den Farben natur, engobiert, glasiert und in den Oberflächen glatt, aufgerauht./ (EN) Clay roofing tiles and fittings. In the colours nature, engobe, glaze and with smooth and rough surface./ (SRB) Срепови од глине и фазонски елементи. У бојама: природни, енгобирани, глазирани и са глатком или хрпавом површином./ (BG) Керамиди и керамични аксесоари-ест.цвята, енгоби и глазури./ (HR) Glineni crijevi i pomoćni dijelovi. U bojama: prirodni, engobirani, glazirani i sa glatkom ili hrpavom površinom./ (SI) Opečni strešniki in dodatni elementi. V barvah naravno rdeča, engoba in glazura z glatko ali hrpavo površinsko obdelavo./ (SK) Pálené škridly a tvarovky. Vo farbách prírodná, engobovaná, glazovaná a v hladký alebo štruktúrovaný povrch./ (RU) Керамическая черепица и дополнительные элементы. В цветах: натуральный, ангоба, глазурь и с гладкими и шершавыми поверхностями покрытиями./ (UK) Ідентифікація будівельного продукту. У кольорах: природний, ангоба, глазурь та з гладкими та шершавим покриттям поверхні./ (RO) Tigle si accesorii din argila arsa folosite pentru invelitori de acoperisuri. Culori natur, engoba, glazura cu suprafete netede sau rugoase.
Wienerberger Téglaiipari Zrt. 1119 Budapest, Bártfai u. 34. T: +36 1 464 7030, F: +36 1 203 9988 info@wienerberger.hu www.wienerberger.hu	
(HU) Felhasználás / (DE) Verwendungszwecke / (EN) application / (SRB) potrošnja / (BG) Сфера на приложение / (HR) potrošnja / (SI) poraba / (SK) spotreba / (RU) consum / (UK) споживання / (RO) Domeniul de utilizare preconizat	(HU) Tetőfedések és külső falburkolatok / (DE) Dachdeckungen und Außenwandbekleidungen / (EN) Roof coverings and external wall cladding / (SRB) Pokrivanje krovova i oblaganje spoljnih zidova / (BG) Покривни покрития и фасадни елементи / (HR) Pokrivanje krovova i oblaganje vanjskih zidova / (SI) Strešne kritine, zunanje zidne obloge / (SK) Strešné krytiny a vonkajšie obklady stien / (RU) Кровельные покрытия, а также наружных стен / (UK) Дахові покриття та зовнішні покриття стін / (RO) Invelitori de acoperis si placari de pereti exteriori si interiori
(HU) A teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer: / (DE) Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß System / (EN) Assessment and Verification of constancy of performance system: / (SRB) Ocenjivanje i provjera stalnosti svojstava sistem: / (BG) Оценяване и проверка на експлоатационните показатели на строителния продукт съгласно: система: / (HR) Ocenjivanje i provjera stalnosti svojstava sustav: / (SI) Ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti lastnosti proizvoda sistem: / (SK) Posudzovanie a overovanie stálosti vlastností systém: / (RU) Проверка производительности согласно системе: / (UK) Перевірка продуктивності згідно системи: / (RO) Sistem pentru evaluarea si verificarea constantei performantei	3
(HU) A termék első típusvizsgálatát végezte (DE) Die erste Typprüfung wurde ausgeführt von / (EN) The first type control was performed by / (SRB) Početno ispitivanje tipa proizvoda izvršeno od / (BG) Първоначалното изпитване на типа е извършено от / (HR) Početno ispitivanje tipa proizvoda izvršeno od / (SI) Kontrolo je izvedel / (SK) Prvá typová kontrola bola vykonaná / (RU) Первый control tip a fost efectuat de catre / (UK) Первинне випробування продукції була проведена / (RO) Incercari initiale ale produselor au fost efectuate de catre:	Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft. (ÉMI) 1113. Budapest, Diószegi út 37.
(HU)(DE)(EN)(SRB)(HR)(SI) Notified body number / (BG) Идентификационен код на лабораторията за изпитване на типа / (SK) Číslo autorizovanej skúšobne / (RU) Notificarea numarului / (UK) Номер уповноваженого органу / (RO) Numarul organismului certificat	1415
(HU) A termék megfelel a fent részletezett teljesítménynek. / (DE) Die Leistung des Produkts entspricht der oben angeführten erklärten Leistung. / (EN) The performance of the product is in accordance with the specification given above. / (SRB) Svojtva proizvoda su u skladu s gore navedenom specifikacijom. / (BG) Спецификацията на продукта отговаря на декларираната по-горе спецификация / (HR) Svojtva proizvoda su u skladu s gore navedenom specifikacijom. / (SI) Lastnosti proizvoda so skladne z zgoraj navedenimi specifikacijami. / (SK) Vlastnosti výrobku sú v súlade s vyššie uvedenou špecifikáciou. / (RU) Производительность продукта соответствует вышеуказанной производительности. / (UK) Продуктивність продукту відповідає вищевказаній продуктивності. / (RO) Performanta produsului este in concordanta cu specificatiile de mai sus.	
(HU) A gyártó nevében és részéről aláíró személy: / (DE) Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von: / (EN) Signed for and on behalf of the manufacturer by: / (SRB) Za proizvođača i u njegovo ime potpisao: / (BG) Подпис за производителя и/или упълномощен представител: / (HR) Za proizvođača i u njegovom imenu potpisao: / (SI) Za proizvajalca in v njegovem imenu podpisal: / (SK) Podpísané v mene výrobcu: / (RU) Подписано от имени и по поручению производителя: / (UK) Підписано від імені та за дорученням виробника: / (RO) Semnat pentru sau in numele producatorului de:	
Budapest, 2019.05.01.	 Tarsoly József, igazgatóság elnöke

(HU) Nyilatkozat szerinti teljesítmény: / (DE) Erklärte Leistung: / (EN) Declared performance: / (SRB) Deklarirana svojstva: / (BG) Деклариран показател: / (HR) Deklarirana svojstva: / (SI) Deklarirane lastnosti: / (SK) Deklarované vlastnosti: / (RU) Заявленная производительность: / (UK) Оголошена продуктивність: / (RO) Performantele declarate:		
(HU) Alapvető tulajdonságok / (DE) Wesentliche Merkmale / (EN) Essential characteristics / (SRB) Bitne karakteristike / (BG) Основни характеристики / (HR) Bitne karakteristike / (SI) Bistvene lastnosti / (SK) Základné vlastnosti / (RU) Основные черты / (UK) Основні риси / (RO) Caracteristicile esentiale	(HU) Teljesítmény / (DE) Leistung / (EN) Performance / (SRB) Svojstva / (BG) Показател / (HR) Svojstva / (SI) Lastnosti / (SK) Vlastnosti / (RU) Производительность / (UK) Продуктивність / (RO) Performanță	(HU) Harmonizált műszaki előírások / (DE) Harmonisierten technischen Spezifikationen / (EN) Harmonized technical specifications / (SRB) Harmonizovane tehničke specifikacije / (BG) Хармонизирани технически спецификации / (HR) Harmonizirani tehničke specifikacije / (SI) Usklajene tehnične specifikacije / (SK) Harmonizované technické špecifikácie / (RU) Спецификации технические armonizate / (UK) Гармонізованих технічних умов / (RO) Specificațiile tehnice armonizate
(HU) Méretek és mérettűrések / (DE) Maße und Maßabweichungen / (EN) Dimensions and dimensional tolerances / (SRB) Dimenzije i dozvoljeno odstupanje / (BG) Маса и отклонения от масата / (HR) Dimenzije i dozvoljeno odstupanje / (SI) Dimenzije in dovoljena odstopanja / (SK) Dimenzije in dovoljena odstopanja / (RU) Размеры и допустимые отклонения / (UK) Розміри та допустимі відхилення / (RO) Dimensiuni si tolerante dimensionale	(HU) Alap-, és kiegészítő elemek / (DE) Dach- und Formziegel / (EN) Clay roofing tiles and fittings / (SRB) Glineni crep i pomoćni dijelovi / (BG) Керамиди и керамични аксесоари-ест / (HR) Glineni crijevi i pomoćni dijelovi / (SI) Opečni strešniki in dodatni elementi / (SK) Pálené škridly a tvarovky / (RU) Керамическая черепица и дополнительные элементы / (UK) Ідентифікація будівельного продукту / (RO) Tigle si accesorii din argila arsa folosite pentru involtorii de acoperisuri.	(HU) A harmonizált műszaki előírás, amelynek a termék vizsgálatát igazoltnak megfelelő az EN 1304:2013. Égetett agyag tető- és kiegészítő cserepek, a termék fogalom meghatározásai és jellemzői / (DE) Harmonisierte technische Spezifikationen denen das Produkt aufgrund der technischen Prüfungen entspricht: EN 1304:2013 Tondachziegel und Zubehör. Definitionen und Spezifikationen der Produkte / (EN) Harmonized Technical Specifications, the product suit the requirements certified by investigation: EN 1304:2013 clay roofing tiles and fittings - product definitions and specifications / (SRB) Harmonizovane tehničke specifikacije kojima proizvod odgovara na osnovu tehničkih ispitivanja: EN 1304:2013 glineni crep i oprema - definicija i specifikacije proizvoda / (BG) Хармонизирани технически спецификации, продуктът отговаря на EN 1304:2013 дефиниция и спецификации на керамични керемиди и аксесоари / (HR) Harmonizirane tehničke specifikacije kojima proizvod odgovara na temelju tehničkih ispitivanja: EN 1304:2013 glineni crijevi i oprema - definicija i specifikacije proizvoda / (SI) Harmonizirana tehnična specifikacija, ki ji ustreza izdelek s certifikatom: EN 1304:2013. Žgane glinaste strešne in dodatne kritine, določitev pojmov ter lastnosti izdelka. / (SK) Produkt vyhovuje požiadavkám, ktoré sú certifikované na základe skúšok EN 1304:2013 Keramické strešné krytiny a doplnky - Definície a špecifikácie výrobku / (RU) Гармонизация технических стандартов, испытаний продукции, которая сертифицирована в соответствии с EN 1304:2013. Керамическую черепицу и дополнительные принадлежности, определения и спецификации / (UK) Гармонізація технічних стандартів, випробувань продукції, яка сертифицирована відповідно до EN 1304:2013. Керамічну черепицю і додаткові речі, визначення та специфікації / (RO) Produsul respecta cerintele conform specificatiilor tehnice armonizate EN 1304:2013 - tigle si accesorii din argila arsa - definitii si specificatii produse
(HU) Hosszúság (mm) / (DE) Länge / (EN) Length / (SRB) Dužina / (BG) Дължина / (HR) Dužina / (SI) Dolžina / (SK) Dĺžka / (RU) длина / (UK) довжина / (RO) Lungime	500 ± 10	
(HU) Szélesség (mm) / (DE) Breite / (EN) width / (SRB) širina / (BG) Ширина / (HR) širina / (SI) širina / (SK) šírka / (RU) ширина / (UK) Ширина / (RO) Latime	300 ± 6	
(HU) Egyenesség, görbültség (%) / (DE) Geradheit, Krümmung / (EN) Straightness, curvature / (SRB) Ravnost, zakrivljenost / (BG) Без изкривяване, изкривяване / (HR) Pravocrtnost, zakrivljenost / (SI) Izravnost, ukrivljenost / (SK) Priamosť, zakrivenie / (RU) Прямолинейность, кривизна / (UK) Прямолінійність, кривизни / (RO) Liniaritate, curbura	≤ 1,5	
(HU) Fedési hosszúság (mm) / (DE) Decklänge / (EN) Covering length / (SRB) Pokrivna dužina / (BG) Дължина на покриване / (HR) Pokrivnae dužina / (SI) Pokrivna dolžina / (SK) Krycia dĺžka / (RU) длина черепицы / (UK) довжина черепиці / (RO) Lungimea de acoperire	370 - 425 (változtatható/(RO) Variabil)	
(HU) Fedési szélesség (mm) / (DE) Deckbreite / (EN) Cover width / (SRB) Pokrivna širina / (BG) Ширина на покриване / (HR) Priključite se i širinu / (SI) pokrivajo širino / (SK) Krycia šírka / (RU) Монтажная ширина / (UK) монтажна ширина / (RO) Latimea de acoperire	255 ± 2	
(HU) Vízretartóképesség, (DE) Wasserhaltefähigkeit, (EN) Water holding capacity, (SRB) Kapacitet zadržavanja vode, (BG) Вода стопанство капацитет, (SI) Zmožnost zadržanja vode, (SK) Vodné hospodárstvo Kapacita, (RU) Объем бака для воды холдинг, (UK) Обсяг бака для води холдинг, (RO) Capacitate de sustinere a apei	1. kategória, (DE) Anforderungsstufe, (EN) category, (SRB) Klasa, (BG) категория, (HR) Razred, (SI) Kategorija, (SK) Kategória, (RU) Категория, (UK) Категорія, (RO) Categoria	(HU) A dokumentum kiadásáért kizárólag a gyártó felelős. / (DE) Die Veröffentlichung des Dokuments die alleinige Verantwortung des Herstellers / (EN) The document issuing the sole responsibility of the manufacturer. / (SRB) Dokument izdavanja snosi odgovornost proizvođača / (BG) В документа се издава единствено отговорност на производителя / (HR) Dokument izdavanja snosi odgovornost proizvođača / (SI) Dokument, ki izdaja izključno odgovornost proizvajalca / (SK) Dokument vydáva výhradnú zodpovednosť výrobcu / (RU) Документ, выдавшего исключительную ответственность производителя / (UK) Документ, який видав виняткову відповідальність виробника / (RO) Documentul care emite responsabilitatea exclusivă a producătorului
(HU) KATEGÓRIA 1, Vizsgálati módszer 2 / (DE) Anforderungsstufe 1, Prüfverfahren 2 / (EN) category 1, test method 2 / (SRB) Klasa 1, Ispitna metoda 2 / (BG) Степен на изискване на стандарта 1, метод на изпитване 2 / (HR) Razred 1, Ispitna metoda 2 / (SI) Kategorija, Metoda preskušanja 2 / (SK) Kategória 1, Skúšobná metóda 2 / (RU) Категория 1, метод тестирования 2 / (UK) Категорія 1, спосіб тестування 2 / (RO) Categoria 1, Metoda de incercare 2	≤ 0,8 ora, (DE) Stunde / (EN) hour / (SRB) Sati, (BG) Час / (HR) Sati / (SI) Ura / (SK) Hodina / (RU) ora / (UK) дивитися / (RO) ora	
(HU) Mechanikai szilárdság, hajlító törőerő / (DE) Mechanische Festigkeit / Mechanical resistance / (SRB) Mehanička otpornost / (BG) Механична устойчивост / (HR) Mehanička otpornost / (SI) Mehanska odornost / (SK) Mechanická odolnosť / (RU) Механическая прочность / (UK) Механічна міцність / (RO) Rezistență la rupere prin încovoiere	≥ 2690 N	
(HU) Tartósság / (DE) Dauerhaftigkeit (Frostbeständigkeit) / (EN) Durability (frost resistance) / (SRB) Trajnost (otpornost na mraz) / (BG) Дълготрайност (мразоустойчивост) / (HR) Trajnos / (SI) Trajnost / (SK) Mrazuvzdornosť/trvanlivosť / (RU) Прочность (морозоустойчивость) / (UK) Міцність (морозостійкість) / (RO) Durabilitatea	(HU) Teljesítményszint 1 (150 ciklus) / (DE) Leistungsstufe 1 (150 Zyklen) / level 1 (150 cycles) / (SRB) Nivo 1 (150 ciklusa) / (BG) Производительность- степен 1 (150 цикла) / (HR) Razred 1 (150 ciklusa) / (SI) Kategorija 1 (150 ciklov) / (SK) Kategória 1 (150 cyklov) / (RU) Категория 1 (150 циклов) / (UK) Категорія 1 (150 циклів) / (RO) Categoria 1 (150 cicluri)	
(HU) Tűzveszélyesség külső tűz hatására / (DE) Verhalten bei Beanspruchung durch Feuer von außen / (EN) External fire performance / (SRB) Reakcija pri požaru / (HR) Otpornost kod vanjskog požara / (SI) Odrpornost na požar z zunanje strani / (SK) Správanie sa pri vonkajšom požiari / (RU) Реакция на огонь извне / (UK) Реакція на вогонь ззовні / (RO) Performanta la foc exterior	(HU) Eleget tesz a követelményeknek / (DE) Entspricht den Anforderungen / (EN) deemed to / (SRB) Ispunjava zahteva / (HR) zadovoljava / (SI) zadostuje zahtevam satisfy / (SK) V úvalde sa požiadavkami / (RU) Соответствует требованиям / (UK) Відповідає вимогам / (RO) Acceptat ca fiind satisfactor	
(HU) Tűzveszélyesség (Tűzvédelmi osztály A1-F) / (DE) Brandverhalten / (EN) Reaction to fire / (SRB) Reakcija pri požaru / (BG) Реакция на огонь / (HR) Reakcija pri požaru / (SI) Odziv na ogenj / (SK) Reakcia na oheň / (RU) Реакция на огонь / (UK) Реакція на вогонь / (RO) Reactia la foc	A1	
(HU) Veszélyes anyagok kibocsátása / (DE) Freisetzung von gefährlichen Stoffen / (EN) Release of regulated substances / (SRB) Reakcija pri požaru / (BG) Отделение на вредни вещества / (HR) Ispuštanje opasnih tvari / (SI) Oddajanje škodljivih snovi / (SK) Uvoľňovanie nebezpečných látok / (RU) Выделение опасных веществ / (UK) Виділення небезпечних речовин / (RO) Emisia de substante reglementate	(HU) A termék veszélyes anyagot nem tartalmaz / (DE) Es enthält keine gefährlichen Stoffe / (EN) It doesn't contain dangerous materials / (SRB) Ovaj proizvod ne sadrži opasne materije / (BG) Не съдържа вредни вещества / (HR) Ovaj proizvod ne sadrži opasne tvari / (SI) Ta izdelek ne vsebuje nevarne snovi / (SK) Tento produkt neobsahuje žiadne nebezpečné materiály / (RU) Этот продукт не содержит вредных материалов / (UK) Цей продукт не містить шкідливих матеріалів / (RO) Nu continut materiale periculoase	